

PROF. DR. FREUD

WIEN IX., BERGGASSE 19

Semmering, 10.IX.24.

Dear Edward,

Ich bestätige Dir dankend den Empfang
Deiner beiden Kabel und der Nummer der
Jewish Tribune, die sich in ihrem Leader ein
glänzendes Beispiel von jüdischer Chuzbe
geleistet hat. Den Check auf 600 Dollars habe
ich gestern behoben und ihn sofort Onkel
Alexander eingehändigt, der die Gelder an die
Familie verteilt. Die Subventionen reichen
also jetzt bis zum Ende des Jahres, ich bin
bis auf 10 Dollars schuldenfrei.

Ich habe mich sehr gewundert, dass Du den
Betrag an die Union-Bank geschickt hast, mit
der ich sonst keine Verbindung habe. Ich hoffe,
wenn die längst fälligen Royalties von der
ersten Hälfte dieses Jahres bei Boni & Liveright
einlaufen, bedienst Du Dich wieder meines Kontos
bei der Anglo-Austrian Bank Ltd., London.

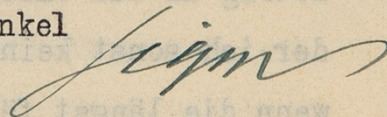
Die Angelegenheit meiner kleinen Vorlesungen, welche Boni & Liveright abdrucken wollten, war mir von hier aus schwer zu entscheiden. Ich habe Dr. Rank geschrieben, dass er tun kann, was er will und hoffe, die Sache ist jetzt bereits auf irgendeine Weise erledigt.

Dir

~~XXX~~ weiteren Details über Judiths Verhalten zu schreiben, schien mir überflüssig, da ich nichts weiter von ihnen über ihre materielle Lage höre. Die geschäftlichen Verhältnisse sind bei uns gegenwärtig ~~XXXXXX~~ sehr arg und so wird auch ihr Mann wahrscheinlich die Lage spüren.

In der Hoffnung, dass Du mit Deiner Arbeit und Deiner Frau Dich sehr wohl fühlst,

herzlich Dein Onkel



Freud to Edward Bernays, dated 10 September 1924, sold by Aguttes, Auctioneers, Neuilly sur Seine, 22 April 2026, lot 231, €1,400.

Catalogue Description

FREUD Sigmund (1856-1939). L.S. « Sigm », Semmering 10 septembre 1924, à son neveu Edward BERNAYS ; 2 pages in-8 dactyl. à son en-tête et adresse Prof. Dr. Freud Wien IX, Bergasse 19 ; en allemand.

[Edward L. BERNAYS (1891-1995), neveu de Freud, par son père (dont la sœur épousa Freud) et sa mère (Anna Freud, sœur de Sigmund), fit une brillante carrière de publicitaire en Amérique ; on le considère comme le père de la propagande politique. Il gérât les droits américains de Freud.] Freud remercie Edward de ses télégrammes et d'un numéro du Jewish Tribune, journal dont le directeur a fait preuve d'une audace juive remarquable (« die sich in ihrem Leader ein glänzendes Beispiel von jüdischer Chuzbe geleistet hat »). Il a encaissé le chèque de 600 \$ et a remis la somme à Alexander, qui distribue les fonds à la famille. Les subsides suffiront donc jusqu'à la fin de l'année, et Freud est désormais libéré de toute dette, à l'exception de 10 \$. Il reproche à Edward d'avoir utilisé l'Union Bank, avec laquelle il n'a aucun rapport, et espère que, pour ses droits d'auteur que doivent verser Boni & Liveright pour le 1er semestre, ce sera sur son compte à Londres à l'Anglo-Austrian Bank Ltd. Quant à l'édition de ses brèves conférences, que Boni & Liveright souhaitaient publier, il lui était difficile de régler cela d'ici. Il a écrit au Dr RANK pour lui dire qu'il pouvait faire ce qu'il voulait, et il espère que cela s'est arrangé d'une manière ou d'une autre. (« Die Angelegenheit meiner kleinen Vorlesungen, welche Boni & Liveright abdrucken wollten, war mir von hier aus schwer zu entscheiden. Ich habe Dr. Rank geschrieben, dass er tun kann, was er will und hoffe, die Sache ist jetzt bereits auf irgendeine Weise erledigt ».) Il évoque pour finir le comportement et la situation de sa nièce Judith : « Dir weitere Details über Judiths Verhalten zu schreiben, schien mir überflüssig, da ich nichts weiter von ihnen über ihre materielle Lage höre. Die geschäftlichen Verhältnisse sind bei uns gegenwärtig sehr arg und so wird auch ihr Mann wahrscheinlich die Lage spüren »....

Translation of the catalogue entry (via DeepL)

FREUD, Sigmund (1856–1939). L.S. "Sigm," Semmering, September 10, 1924, to his nephew Edward BERNAYS; 2 typewritten pages, in-8 format, on his letterhead and addressed to Prof. Dr. Freud, Vienna IX, Bergasse 19; in German.

[Edward L. BERNAYS (1891–1995), Freud's nephew on his father's side (whose sister married Freud) and on his mother's side (Anna Freud, Sigmund's sister), had a brilliant career as an advertising executive in America; he is considered the father of political propaganda. He managed Freud's American rights.] Freud thanks Edward for his telegrams and for a copy of the *Jewish Tribune*, a newspaper whose editor has demonstrated remarkable Jewish audacity ("die sich in ihrem Leader ein glänzendes Beispiel von jüdischer Chuzbe geleistet hat"). He has cashed the \$600 check and handed the money over to Alexander, who distributes the funds to the family. The funds will therefore last until the end of the year, and Freud is now free of all debt, except for \$10. He reproaches Edward for having used the Union Bank, with which he has no connection, and hopes that the royalties due from Boni & Liveright for the first half of the year will be deposited into his account in London at the Anglo-Austrian Bank Ltd. As for the publication of his short lectures, which Boni & Liveright wished to publish, it was difficult for him to arrange that from here. He wrote to Dr. RANK to tell him that he could do as he pleased, and he hopes that this has been settled one way or another. ("Die Angelegenheit meiner

The translation of the full text of the letter reads:

Semmering, 10.IX.24

Dear Edward,

I gratefully acknowledge receipt of your two cables and the issue of the *Jewish Tribune*, which set a shining example of Jewishchutzpah in its leader. I cashed the check for \$600 yesterday and immediately gave it to Uncle Alexander, who is distributing the funds to the family. The subsidies will therefore last until the end of the year, and I am debt-free except for \$10.

I was very surprised that you sent the amount to the Union Bank, with which I otherwise have no dealings. I hope that when the long-overdue royalties for the first half of this year arrive at Boni & Liveright you will again use my account at the Anglo-Austrian Bank Ltd, London.

The matter of my little lectures which Boni & Liveright wanted to print was difficult for me to decide from here. I wrote to Dr Rank that he can do what he wants and hope the matter is already settled in some way.

It seemed superfluous to write further details about Judith's behaviour, as I hear nothing more from them about her financial situation. Business conditions here are currently very bad, and her husband will probably feel the effects as well.

Hoping that you are very happy with your work and your wife,

Sincerely, your uncle,

Sigm.